

A l'Emulation jurassienne

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **86 (1959)**

Heft 11

PDF erstellt am: **22.07.2024**

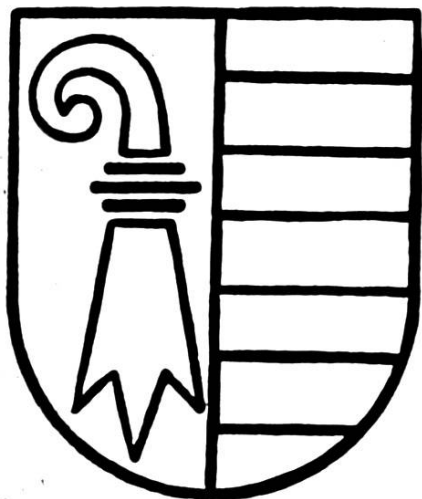
Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-231573>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



A l'Emulation jurassienne

Le Comité central de la Société jurassienne d'Emulation, composé du bureau central et des présidents des 15 sections du groupement, a tenu séance le 27 juin à Bellelay et a fait de l'excellent travail, dans une ambiance agréable.

Il a appris avec plaisir que le volume annuel des « Actes », fort de 400 pages, va paraître dans quelques jours. Il s'est penché sur les œuvres de Werner Renfer, qui comportent trois beaux volumes reliés, et qui sont vendues à un prix exceptionnel.

Le comité en encourage la diffusion...

Il a visité les travaux de restauration de l'église abbatiale de Bellelay, qui touchent à leur fin, après quoi, ce sanctuaire aura retrouvé son cachet d'autrefois par la noblesse de son architecture. L'inauguration aura lieu le 20 septembre prochain. Des subsides importants ont été accordés, par l'Etat de Berne, la Seva, et l'on espère aussi du Département fédéral de l'Intérieur. Enfin, le Comité central avait à son ordre du jour les tractandas suivants :

Histoire et patrimoine jurassien. — Le théâtre populaire. — Prix littéraires et scientifiques. — Ethnie française de la

Suisse romande (nouveau groupement ayant pour but la sauvegarde de la langue française). Les assises annuelles de l'an prochain se dérouleront à Moutier, vers fin septembre.

PROVERBES PATOIS JURASSIENS

recueillis par Jules Surdez (Suite)

23. *E fôt aidé aivoi âtye po maindgie d'aivô son pain* : Il faut toujours avoir quelque chose pour manger avec son pain.
24. *Tiaïnd qu'an tyie et peus qu'an trove, è n'y é ren de predju* : Quand on cherche (noise) et que l'on trouve, il n'y a rien de perdu.
25. *Cetu que tyie trove* : Qui cherche (noise) trouve.
26. *S'an n'on pe diaingnie le recegnon, an l'on maïtchurie* : Si l'on n'a pas gagné le repas, on l'a mâchuré (mâchonné, mâché).
27. *Le trot d'in âine ne dure pe longtemps* : Le trot d'un âne ne dure pas longtemps.
28. *Pus an tchaïrdge in mulet, pus è pouétche* : Plus on charge un mulet (ou : in âine, un âne), plus il porte.

CAFÉ ROMAND
LOUIS PÉCLAT LAUSANNE PL. ST-FRANÇOIS 2